

**FITXA IDENTIFICATIVA****Dades de l'Assignatura**

Codi	35449
Nom	Grec III
Cicle	Grau
Crèdits ECTS	6.0
Curs acadèmic	2023 - 2024

Titulació/titulacions

Titulació	Centre	Curs	Període
1002 - Grau de Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer quadrimestre
1013 - Grau en Filologia Clàssica	Facultat de Filologia, Traducció i Comunicació	2	Primer quadrimestre

Matèries

Titulació	Matèria	Caràcter
1002 - Grau de Filologia Clàssica	3 - Lengua grega	Obligatòria
1013 - Grau en Filologia Clàssica	3 - Llengua grega	Obligatòria

Coordinació

Nom	Departament
REDONDO SANCHEZ, JORDI	145 - Filologia Clàssica

RESUM

La matèria consisteix en la lectura i traducció de textos originals de prosa àtica de dificultat mitjana per a la seua interpretació al seu propi context literari i cultural. Suposa una assimilació progressiva d'uns principis bàsics de llengua grega i requereix l'adquisició de vocabulari bàsic. El gènere literari proposat és l'oratoría àtica.

Aquesta assignatura és un desenvolupament lògic de Grec I i II, i un pas previ a Grec IV, ja que totes elles es basen en la traducció de textos en prosa amb vistes a la formació bàsica del conjunt d'estudiants.



CONEIXEMENTS PREVIS

Relació amb altres assignatures de la mateixa titulació

No heu especificat les restriccions de matrícula amb altres assignatures del pla d'estudis.

Altres tipus de requisits

Hom considera molt convenient haver superat l'assignatura de GREC II, ja que Grec III suposa una continuació en l'aprenentatge de la llengua grega, després d'haver assolit un mínim de coneixements gramaticals en un primer any de grau.

COMPETÈNCIES

1002 - Grau de Filologia Clàssica

- Coneixer la llengua grega i la seua literatura.
- Adquirir la capacitat per interrelacionar els distints aspectes de la filologia.
- Demostrar un compromís ètic en l'àmbit filològic, centrant-se en aspectes tals com la igualtat de gèneres, la igualtat d'oportunitats, els valors de la cultura de la pau i els valors democràtics i els problemes mediambientals i de sostenibilitat així com el coneixement i l'apreciació de la diversitat lingüística i la multiculturalidad.
- Aplicar tecnologies de la informació i la comunicació, eines informàtiques, locals o en xarxa en l'àmbit filològic.
- Treballar i aprendre de manera autònoma i de planificar i gestionar el temps de treball.
- Aplicar criteris de qualitat en el treball filològic.
- Conèixer la història i cultura gregues.
- Conèixer les tècniques d'anàlisi de textos literaris i la seua aplicació.
- Adquirir la capacitat per a traduir i interpretar textos grecs de diversa tipologia.

RESULTATS DE L'APRENTATGE

- Capacitat per traduir amb un ajut limitat del diccionari un text breu en prosa àtica.
- Domini d'un lèxic equivalent a uns 1200 termes.
- Capacitat per fer un comentari sintàctic i estilístic de prosa àtica.
- Capacitat de preparació autònoma per a exàmens de text vist sense diccionari.



DESCRIPCIÓ DE CONTINGUTS

1. Grec III

La matèria comprèn la traducció i comentari lingüístic de textos doratòria àtica. L'autor triat ha estat Andòcides i, més en concret, el seu discurs primer, titulat «Sobre els misteris».

Les sessions lectives es dedicaran íntegrament a la lectura, traducció i comentari del text. A l'inici del curs l'alumnat rebrà un formació completa mitjançant un dossier que els hi parlarà de l'obra andocídica i més en particular de la seua llengua i el seu estil.

VOLUM DE TREBALL

ACTIVITAT	Hores	% Presencial
Classes de teoria	60,00	100
Assistència a esdeveniments i activitats externes	30,00	0
Elaboració de treballs individuals	20,00	0
Preparació d'activitats d'avaluació	20,00	0
Preparació de classes pràctiques i de problemes	20,00	0
TOTAL	150,00	

METODOLOGIA DOCENT

L'assignatura consta en la seua integritat de classes pràctiques, atès que només així s'aconsegueix el mestratge de la llengua. Els estudiants han de preparar a casa la traducció i el comentari de textos grecs proposats amb l'ajut de tota la bibliografia i dels mitjans auxiliars recomanats, i han d'exposar diàriament a classe el seu treball. El comentari del docent els ha d'ajudar a avançar en el coneixement de la morfologia i la sintaxi de la prosa àtica clàssica.

Com que no sempre es dona una participació constant de cada alumna/e, al llarg del curs es dedicarà part de les sessions lectives a activitats de reforç pensades per a millorar, individualment i en grup, els coneixements en matèria de morfologia, sintaxi i lèxic.

AVALUACIÓ

- a) Examen final, amb traducció sense diccionari d'un text d'Andòcides: 50 %
- b) Tasca de traducció a classe: 50 %

Criteris d'avaluació

- 1) Demostrar un coneixement suficient de la gramàtica grega.



- 2) Demostrar un coneixement del vocabulari bàsic per a la traducció sense diccionari.
- 3) Fer servir correctament les tècniques filològiques per a la traducció i comentari de textos.
- 4) Conèixer els gènere de l'oratoria
- 5) Conèixer la importància de la retòrica dins la cultura grega antiga i en la seua recepció a la societat actual.
- 6) Conèixer els elements bàsics dels sistema judicial atenenc i la seua aplicació pràctica.

REFERÈNCIES

Bàsiques

- Bibliografia general

López Eire, A., «Estilo y vida en el orador Andócides», Faventia 3, 1981, 59-81.

Piedrafita, C., Estudio de la lengua del orador Andócides, Barcelona 1996.

Ramírez Vidal, G., Andócides. Discursos, México 1996.

Redondo, J., «Arcaismes, innovacions i tòpics sintàctics a la primera oratòria àtica», SPhV 7, 2004, 153-156.

Redondo, J., Andòcides. Discursos I. Sobre els misteris, Barcelona, Fundació Bernat Metge, 2006.

Redondo, J., Antifonte. Andócides. Discursos y fragmentos, Madrid 1991.